



XIV^{EME} DIMANCHE APRES LA PENTECOTE

PROPRE DU JOUR POUR LES VEPRES
ET LE SALUT DU TRES-SAINT SACREMENT



SAINT-EUGENE – SAINTE CECILE
*4, rue du Conservatoire
75009 Paris*

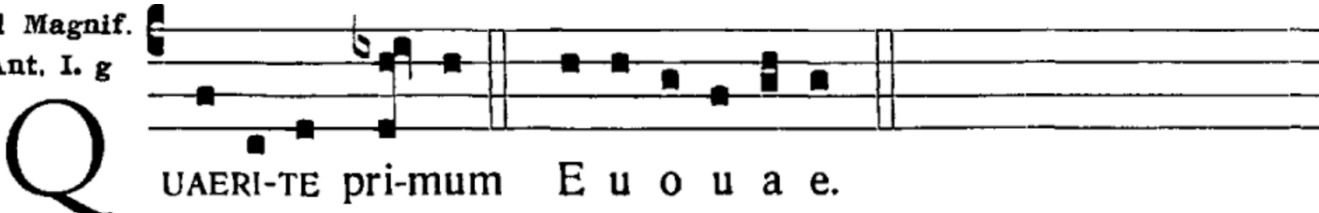


XIV^{EME} DIMANCHE APRES LA PENTECOTE

A VEPRES

MAGNIFICAT – I^{ER} TON

Ad Magnif.
Ant. I. g



Q UAERI-TE pri-mum E u o u a e.

Ma-gní-ficat *
ánima me-a Dó-minum.

Et ex-sultávit spí-ritus me-us *
in Deo salu-tá-ri me-o,

Qui-a respéxit humilitátem an-cíl-læ su-æ : *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes
gene-ra-ti-ó-nes.

Qui-a fecit mihi ma-gna qui po-tens est : *
& sanctum no-men e-jus.

Et mi-sericórdia ejus a progénie in pro-gé-
nies *
timén-ti-bus e-um.

Fe-cit poténtiam in brá-chio su-o : *
dispérsit supérbos mente cor-dis su-i.

De-pó-suit po-tén-tes de se-de, *
et exal-tá-vit hú-miles.

E-su-riéntes im-plé-vit bo-nis : *
& dívites dimí-sit i-ná-nes.

Sus-cé-pit Israel pú-erum su-um : *
recordátus misericór-di-æ su-æ,

Si-cut locútus est ad pa-tres nos-tros, *
Abraham et sémini e-jus in sæ-cula.

Gló-ri-a Pa-tri, et Fí-lió, *
et Spirí-tu-i Sanc-to.

Si-cut erat in princípío, et nunc, et sem-per, *
et in sæcula sæcu-ló-rum. A-men.

Mon âme glorifie le Seigneur ;

Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur,

*Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante ;
& désormais je serai appelée bienheureuse dans la
succession de tous les siècles.*

*Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est
tout-puissant, & de qui le nom est saint.*

*Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui
le craignent.*

*Il a déployé la force de son bras. Il a dissipé ceux
qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur
cœur.*

*Il a arraché les grands de leur trône, & il a élevé
les petits.*

*Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, & il a
renvoyé vides ceux qui étaient riches.*

*S'étant souvenu de sa miséricorde, il a pris en sa
protection Israël son serviteur,*

*Selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à
Abraham & à sa race pour toujours.*

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit.

*Comme il était au commencement, & maintenant, &
toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.*

Ad Magnif.
Ant. I. g

QUAERI-TE pri-mum * regnum De- i, et justí- ti- am

e- jus: et haec ómni- a adji- ci- éntur vo- bis, al-le- lú- ia.

Ant. Cherchez d'abord le royaume de Dieu, & sa justice,
et tout cela vous sera donné en surplus, alléluia. (Luc X, 30).

Oraison

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spirítu tuo.

Orémus.

CVSTODI, Dómine, quæsumus, Ecclesiám tuam propitiatióne perpétua : † et quia sine te lábitur húmana mortálitás ; * tuis semper auxiliis et abstrahátur a nóxiis, et ad salutária dirigátur.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, † qui tecum vivit & regnat in unitáte Spiritus sancti Deus : * per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec ton esprit.

Prions.

Gardez inlassablement, Seigneur, votre Eglise ; et puisque sans vous notre humaine nature mortelle ne peut que défaillir, que votre assistance la préserve de tout péril et la dirige vers les œuvres du salut.

Par Notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.

℟. Amen.

Conclusion des Vêpres

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spirítu tuo.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec ton esprit.

Les chantres chantent au milieu du chœur & on leur répond :

I.

Bene-di-cá-mus Dó- mi-no. ℞. De- o grá- ti- as.

℣. Bénissons le Seigneur. ℟. Rendons grâces à Dieu.

L'officiant conclut sur un ton très grave :

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiészant in pace.

℟. Amen.

℣. Que les âmes des fidèles défunts, par la miséricorde de Dieu, reposent en paix.

℟. Amen.





AU SALUT DU TRES-SAINT SACREMENT

MOTET D'EXPOSITION - V^{EME} TON

Adoro te supplex – hymne au T. S. Sacrement de saint Thomas d'Aquin

Du 5.

A DO-RO te supplex, latens Dé-i-tas, Quæ
sub his fi- gú-ris ve- re lá- ti-tas : Ti-bi se
cor me-um totum súbji- cit, quia te con-tém-
plans totum dé-fi-cit.

Adoro te **sup**plex, latens Déitas,
Quæ sub his figúris vere látitas :
Tibi se cor **me**um totum súbjcit,
Quia te contémplans totum déficit.

Visus, tactus, **g**ustus, in te fállitur,
Sed audítu solo tuto créditur ;
Credo **quid**quid **dixit** Dei Fílius,
Nil hos Veritáti verbo vérius.

*Je vous adore humblement, Dêité cachée,
réellement présente sous ces figures : à vous
mon cœur se soumet tout entier, car en vous
contemplant, tout entier il défaille.*

*La vue, le toucher, le goût sont ici
défaillants, par l'ouïe seule nous croyons
avec assurance : Je crois tout ce qu'a dit le
Fils de Dieu : Rien n'est plus vrai que cette
parole de la Vérité.*



A LA B.V. MARIE – AVE MARIA – I^{ER} TON

Ant.
I.



-VE Ma-rí-a, * grá-ti-a plena, Dómi-nus te-cum.

Bene-dícta tu in mu-li-é-ri-bus, et bene-díctus fructus ventris

tu-i, Je-sus. Sancta Ma-rí-a, Ma-ter De-i, o-ra pro no-bis

pecca-tó-ri-bus, nunc, et in ho-ra mortis nostrae. Amen.

Je vous salue, Marie, pleine de grâces, le Seigneur est avec vous, vous êtes bénie entre toutes les femmes, & Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.

Sainte Marie, Mère de Dieu, priez pour nous, pauvres pécheurs, maintenant & à l'heure de notre mort. Amen.

℣. Ora pro nobis, Sancta Dei **Gé-nitrix**.

℟. **Ut digni efficiamur promissionibus Chris-ti.**

Orémus.

OMNIPOTENS sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum effici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte, præpa-rás-ti : † da, ut, cujus commemoratió-ne læ-tá-mur, * ejus pia intercessió-ne, ab instántibus malis et a morte perpétua líbe-ré-mur.

Per eúmdem Christum Dóminum **nos-trum**.

℟. **Amen.**

℣. Priez pour nous, Sainte Mère de Dieu.

℟. Afin que nous soyons rendus dignes des promesses du Christ.

Prions.

Dieu tout-puissant & éternel, qui avez préparé le corps & l'âme de la glorieuse Vierge & Mère Marie afin d'en faire une demeure digne de votre Fils, avec le concours du Saint-Esprit ; faites que, par la prière maternelle de celle dont nous évoquons avec joie la mémoire, nous soyons affranchis du mal présent & de la mort éternelle.

Par le même Christ notre Seigneur.

℟. **Amen.**



PRIERE A SAINT JOSEPH

Nous recourons à vous dans notre tribulation, ô bienheureux Joseph : et, après avoir imploré le secours de votre sainte Epouse, nous sollicitons aussi avec confiance votre patronage. Par l'affection qui vous a uni à la Vierge Immaculée, Mère de Dieu, par l'amour paternel, dont vous avez entouré l'Enfant-Jésus, nous vous supplions de regarder avec bonté l'héritage que Jésus-Christ a conquis au prix de son sang, et de nous assister de votre puissance et de votre secours, dans nos besoins.

Protégez, ô très sage gardien de la divine Famille, la race élue de Jésus-Christ. Préservez-nous, ô Père très aimant, de toute souillure d'erreur et de corruption, soyez-nous favorable, ô notre très puissant libérateur.

Du haut du ciel, assistez-nous dans le combat que nous livrons à la puissance des Ténèbres ; et de même que vous avez arraché autrefois l'Enfant-Jésus au péril de la mort, défendez aujourd'hui la Sainte Eglise de Dieu des embûches de l'Ennemi et de toute adversité.

Couvrez chacun de nous de votre perpétuelle protection, afin que, à votre exemple, et soutenus par votre secours, nous puissions vivre saintement, pieusement mourir, et obtenir la béatitude éternelle.

R. Ainsi soit-il.

PRIERE POUR NOTRE SAINT PERE LE PAPE

Ant.

VII. c

T



U es Petrus, * et super hanc petram ae-di- fi-cábo Ec-



clé-si- am me- am.

Tu es Pierre, & sur cette pierre j'édifierai mon Eglise.

V. Constituit eum dóminum domus su-æ.

R. Et principem omnis possessionis su-æ.

Orémus.

OMNIPOTENS sempitérne Deus, misérere fámulo tuo Pontífici nostro Fran-cís-co, † et dirige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salú-tis æ-tér-næ ; * ut, te donánte, tibi plácita cúpiat et tota virtúte per-fí-ciat.

Per Christum Dóminum nos-trum.

R. Amen.

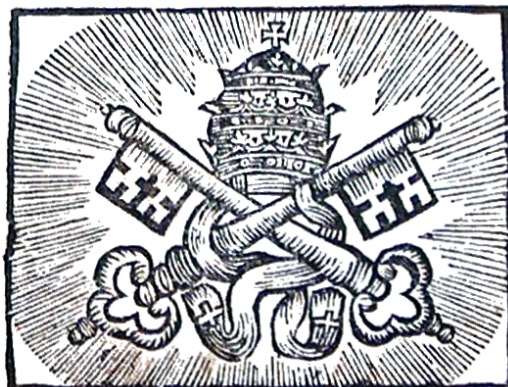
V. Vous l'avez établi comme maître de sa maison.

R. Et prince de toutes ses possessions.

Prions.

Dieu tout-puissant et éternel, ayez pitié de votre serviteur, notre Pontife François, et daignez le conduire selon votre clémence dans la voie du salut éternel, afin que, par votre grâce, il cherche tout ce qui vous plaît et l'accomplisse de tout son pouvoir.

Par le Christ notre Seigneur.



A LA BENEDICTION

*Tantum ergo sacramentum
Veneremur cernui:
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui:
Præstet fides supplementum
Sensuum defectui.*

*Genitori genitoque
Laus et jubilatio.
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio:
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.*

✠. Panem de cœlo præstitisti e-is.

✠. **Omne delectaméntum in se ha-bén-tem.**

Orémus.

DEVS, qui nobis sub Sacraménto mirabíli
passiónis tuæ memóriam reli-**quís-ti** : † tríbue,
quæsumus, ita nos Córporis et Sanguinis tui
sacra mystéria **ve-ne-rá-ri** ; * ut redemptionis
tuæ fructum in nobis jugiter senti-**á-mus**.

Qui vivis et regnas in sæcula sæcu-**lô-rum**.

✠. **Amen.**

*Un si auguste sacrement
Adorons-le front contre terre
Et que l'ancienne alliance
Fasse place au rite nouveau.
Que la foi supplée
A la faiblesse de nos sens.*

*Au Père et au Fils
Soit Louange et jubilation,
Salut, honneur, puissance
Et bénédiction;
A Celui qui procède de l'un et de l'autre
Soit égale louange. Amen.*

✠. Vous leur avez donné un pain céleste.

✠. Qui renferme en lui toute béatitude.

Prions.

Dieu, qui nous a conservé le souvenir de votre
passion et de votre mort, en établissant un
Sacrement admirable : faites que par une vénération
profonde pour le Mystère sacré de votre Corps & de
votre Sang, nous éprouvions sans cesse le fruit de la
rédemption que vous avez opérée.

Vous qui vivez & réglez dans les siècles des siècles.

✠. Amen.

BENEDICTION DU TRES-SAINT SACREMENT



LOUANGES DIVINES EN REPARATION DES BLASPHEMES

Dieu soit béni ! Béni soit son saint Nom ! Béni soit Jésus-Christ vrai Dieu et vrai Homme ! Béni soit le Nom de Jésus ! Béni soit son Sacré-Cœur ! Béni soit son très précieux Sang ! Béni soit Jésus au Très-Saint Sacrement de l'Autel ! Béni soit l'Esprit Saint Consolateur !

Bénie soit l'Auguste Mère de Dieu, la Très Sainte Vierge Marie ! Bénie soit sa Sainte et Immaculée Conception ! Bénie soit sa glorieuse Assomption ! Béni soit le Nom de Marie, Vierge et Mère ! Béni soit saint Joseph son très chaste Époux ! Béni soit Dieu dans ses Anges et dans ses Saints !

Mon Dieu, donnez-nous des prêtres ! Mon Dieu, donnez-nous de saints prêtres ! Mon Dieu, donnez-nous beaucoup de saints prêtres !

CHANT FINAL D'ACTION DE GRACES – ADOREMVS IN ÆTERNVM – VI^{ÈME} TON

Ant.
vi.



D-o-ré-mus in aetér-num sanctí-ssimum Sacraméntum.

(Ter.)

Adorons à jamais le Très-Saint Sacrement.

